

**CONCORRÊNCIA INTERNACIONAL IC
0873A-17**

AQUISIÇÃO DE EQUIPAMENTOS E COMPONENTES PARA AS SAÍDAS DE LINHAS E BAYS DOS TRANSFORMADORES AUXILIARES 500 kV, 50/60Hz

ADITAMENTO 2

I) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.1 do Caderno de Bases e Condições- (CBC) da Concorrência Internacional IC 0873A-17, a ITAIPU responde pergunta de empresa interessada na presente licitação.

PERGUNTA

“A cláusula 3.3 do Anexo II - Documentos para a Habilitação, itens “a” e “b”, estabelece como requisito de habilitação técnica, atestados de fornecimento comprovando que a proponente tenha fabricado e fornecido os equipamentos. A subcláusula 3.3.1 informa que tal requisito poderá ser comprovado através de atestados emitidos em favor de empresa pertencente ao mesmo grupo econômico da proponente. Nosso entendimento é que uma proponente brasileira, poderá participar do certame, comprovando a fabricação e fornecimento através de atestados emitidos a favor de sua fábrica localizada no exterior, pertencente ao mesmo grupo econômico. Por favor confirmar nosso entendimento.”

**LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL
IC 0873A-17**

ADQUISICIÓN DE EQUIPOS Y COMPONENTES PARA LAS SALIDAS DE LÍNEAS Y BAYS DE LOS TRANSFORMADORES AUXILIARES 500 kV, 50/60 Hz

ADITIVO 2

I) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones- (PBC) de la Licitación Pública Internacional IC 0873A-17, la ITAIPU responde pregunta de empresa interesada en la presente licitación.

PREGUNTA

La cláusula 3.3 del Anexo II - Documentos para la Habilitación, ítems “a” y “b”, establece como requisito de habilitación técnica, constancias de suministro comprobando que el oferente haya fabricado y suministrado los equipos. El sub-ítem 3.3.1 informa que tal requisito podrá ser comprobado mediante constancias emitidas a favor de empresa perteneciente al mismo grupo económico del oferente. Nuestro entendimiento es que un oferente brasileiro, podrá participar del certamen, comprobando la fabricación y suministro mediante constancias emitidas a favor de su fábrica localizada en el exterior, perteneciente al mismo grupo económico. Favor confirmar nuestro entendimiento.

**INTERNATIONAL PUBLIC TENDER OF
BIDS IC 0873A-17**

ACQUISITION OF EQUIPMENT AND COMPONENTS FOR LINES AND BAYS OUTPUTS OF AUXILIARY TRANSFORMERS 500KV, 50/60Hz

ADDITION 2

I) In accordance with item 1.4.1 of the Dossier of Bases and Conditions (DBC) of the International Public Tender of Bids IC 0873A-17, ITAIPU answer question from company interested in this tender.

QUESTION

Clause 3.3 of Annex II - Qualifying Documentation, items “a” and “b”, establishes as technical qualification requirement, attestation of supply proving that the proponent has manufactured and supplied the equipment. Sub-Clause 3.3.1 states that such requirement may be evidenced by attestations issued in favor of a company belonging to the same economic group as the proposer. Our understanding is that a Brazilian bidder may participate in the event, proving the manufacture and supply through certificates issued in favor of its factory located abroad, belonging to the same economic group. Please confirm our understanding.

RESPOSTA

Entendimento incorreto. A PROPONENTE deverá comprovar a fabricação e o fornecimento do equipamento, conforme exigido na Documentação para Habilitação, Anexo II do CBC.

Exemplificamos que, uma PROPONENTE brasileira que tenha apenas fornecido o equipamento, poderá participar da licitação desde que apresente a comprovação de que a fabricação tenha sido feita por uma empresa pertencente ao mesmo grupo econômico.

II) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no Caderno de Bases e Condições da Concorrência Internacional IC 0873A-17.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico.
Data de emissão: 28.05.19

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. El OFERENTE deberá comprobar la fabricación y el suministro del equipo, conforme se exige en la Documentación para la Habilitación, Anexo II del PBC.

A modo de ejemplo, un OFERENTE brasileiro que haya solamente suministrado el equipo, podrá participar de la licitación de la licitación toda vez que presente la comprobación de que la fabricación haya sido realizada por una empresa perteneciente al mismo grupo económico.

II) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Internacional IC 0873A-17.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico
Data de emissão: 28.05.19

ANSWER

Incorrect understanding. The PROPONENT shall prove the manufacture and delivery of the equipment, as required in the DBC Annex II, Qualifying Documentation.

We exemplify that a Brazilian PROPONENT who has only supplied the equipment, may participate in the bidding provided that it proves that the manufacture was made by a company belonging to the same economic group.

II) The other conditions of Dossier of Bases and Conditions of International Public Tender of Bids IC 0873A-17 remain unaltered.

Elaboration: Technical Support
Division. Date of issue: 28.05.19